CS Návod k použití 2
DA Brugsanvisning 10
EN User manual 18
DE Benutzerinformation 25
HU Használati útmutató 33

USER MANUAL

Sklokeramická varná deska
Glaskeramisk kogesektion
Ceramic glass hob
Glaskeramikkochfeld
Üvegkerámia főzőlap

ZVT64X

la vita è bella

ZANUSSI

ITALIAN SINCE 1916

Obsah

Bezpečnostní informace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Instalace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 3
Popis spotřebiče _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Ovládání spotřebiče _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 6
Užitečné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Čištění a údržba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Co dělat, když... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Poznámky k ochraně životního prostředí _ 9

Změny vyhrazeny

⚠ Bezpečnostní informace

ⓘ Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Všeobecné bezpečnostní informace

⚠ **Upozornění** Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k zapnutému spotřebiči.

⚠ **Upozornění** Zapněte dětskou pojistku, aby malé děti nebo domácí zvířata nemohly spotřebič náhodně zapnout.

Bezpečnost při provozu

- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly, nálepky a folie.
- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy "vypnuto".
- Nebezpečí popálení! Na varnou desku nepokládejte příbory nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na vysokou teplotu.

⚠ **Upozornění Nebezpečí požáru!** Přehřáté tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit.

Správné používání spotřebiče

- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Používejte ho jen k pro vaření v domácnosti.
- Nepoužívejte ho jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Nepokládejte vysoce hořlavé materiály, kapaliny nebo předměty, které by se mohly roztavit (z plastu nebo hliníku) na spotřebič nebo do jeho blízkosti, ani je na něm neskladujte.
- Při připojování spotřebiče do nejbližší síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádobí. Elektrické kabely nesmí být zamotané.

Rady k ochraně spotřebiče před poškozením

- Jestliže na sklokeramickou desku něco spadne, může se povrch poškodit.
- Nádoby vyrobené z litiny, hliníkové slitiny nebo s poškozeným spodkem mohou při posunování po povrchu sklokeramickou desku poškrábat.
- Nechcete-li nádobí a sklokeramickou desku poškodit, nenechávejte hrnce a pánve vypražit do sucha.

- Nepoužívejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Žádnou část spotřebiče nezakrývejte alobalem.

⚠ **Upozornění Jestliže se na povrchu objeví prasklina, odpojte spotřebič od elektrické sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.**

Instalace

ⓘ **Před instalací** si poznamenejte sériové číslo (S. N.) z typového štítku. **Typový štítek je umístěný na spodní části spotřebiče.**

Modell ZVT 64X		Prod.Nr. 949 592 980 01	
Typ 58HAD54AO	220-240 V 50-60-Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Bezpečnostní pokyny

⚠ **Upozornění** Jejich přečtení je bezpodmínečně nutné!

Ujistěte se, že se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. V případě potřeby se obraťte na místní servisní středisko.

Tento spotřebič smí instalovat, připojit nebo opravovat jen autorizovaný servisní technik. Použijte výhradně originální náhradní díly.

Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.

Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je zakázaná. Hrozí nebezpečí poranění a poškození spotřebiče.

Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče (bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy)!

Dodržujte minimální vzdálenosti od dalších spotřebičů a nábytku!

Instalujte zabezpečení před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné umístit ochranné dno!

Oříznuté okraje pracovní desky izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem!

Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera!

Chraňte spodní stranu spotřebiče před vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby!

Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna! Při otevření dveří nebo oken byste mohli srazit horké nádoby z varné desky.

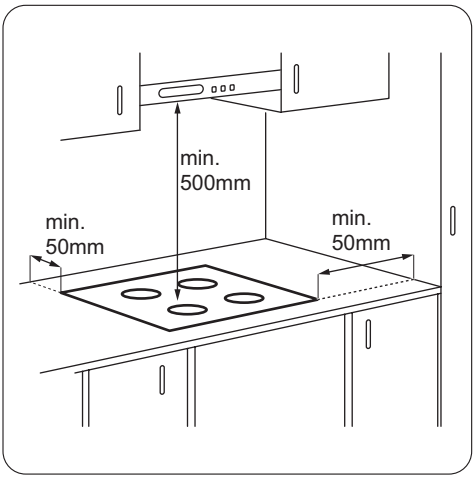
⚠ **Upozornění** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte přesně pokyny k elektrickému připojení.

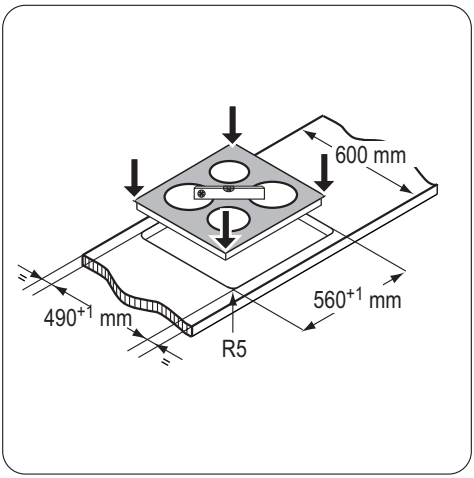
- Svorka elektrické sítě je pod napětím.
- Odpojte svorku elektrické sítě od zdroje napětí.
- Proveďte správně instalaci tak, aby zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
- Volné a nesprávné spojení zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
- Správné svorkové připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- Použijte svěrku k odlehčení kabelu od tahu.
- Pro jednofázové nebo dvoufázové připojení použijte správný síťový kabel typu H05BB-F T max 90 °C (nebo vyšší).
- Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). Obraťte se na místní servisní středisko.

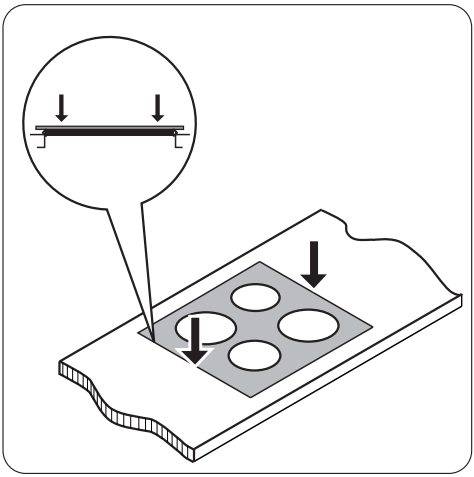
Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm. Je nutné instalovat správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky

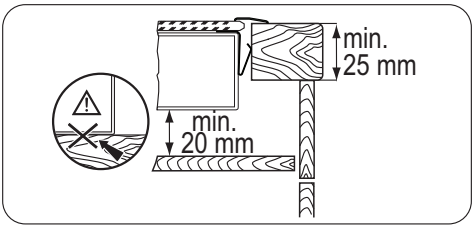
šroubového typu se musí odstranit z držáku),
spouštěče uzemnění a stykače.

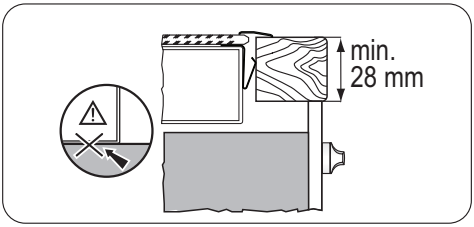
Instalace





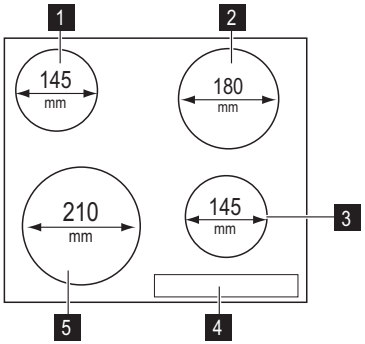






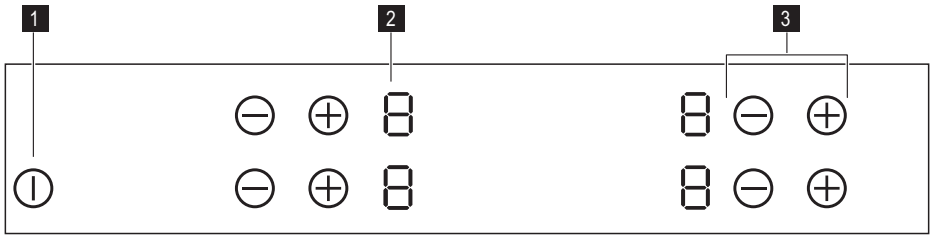
Popis spotřebiče

Uspořádání varné desky



1 Jednoduchá varná zóna 1200 W
2 Jednoduchá varná zóna 1800 W
3 Jednoduchá varná zóna 1200 W
4 Ovládací panel
5 Jednoduchá varná zóna 2300 W

Uspořádání ovládacího panelu



K ovládání spotřebiče používejte senzorová tlačítka. Ukazatele a displeje signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.

	senzorové tlačítko	funkce
1	⏻	zapne a vypne varnou desku
2	displej nastavení teploty	ukazuje nastavený tepelný výkon nebo zapnuté funkce
3	⊕ / ⊖	zvyšuje nebo snižuje tepelný výkon

Ukazatele tepelného nastavení

Displej	Popis
0	Varná zóna je vypnutá.
1 - 9	Varná zóna je zapnutá.

Displej	Popis
E	Došlo k poruše.
H	Varná zóna je stále horká (zbytkové teplo).
L	Je nastaven zámek/dětská pojistka.
-	Funkce automatického vypnutí je zapnutá.

Ukazatel zbytkového tepla

⚠ **Upozornění** H Nebezpečí popálení zbytkovým teplem!

Ovládání spotřebiče

Zapnuto a vypnuto

Stiskněte ⏻ na 1 vteřinu k zapnutí nebo vypnutí spotřebiče.

Automatické vypnutí

Funkce varnou desku automaticky vypne v následujících případech:

- Jsou vypnuté všechny varné zóny. 0 .
- Po zapnutí varné desky nenastavíte tepelné nastavení.
- Zakryjete jedno nebo víc senzorových tlačítek nějakým předmětem (např. nádobou, utěrkou) na déle než 10 vteřin. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.
- Nevypnete varnou zónu po určité době, nebo nezměníte tepelné nastavení. Viz tabulka. Rozsvítí se - .

Čas automatického vypnutí

Nastavení teploty	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Vypne se po uplynutí:	6 hodin	5 hodin	4 hodiny	1,5 hodiny

Nastavení teploty

Dotkněte se ⊕ ke zvýšení teploty. Dotkněte se ⊖ ke snížení teploty. Displej ukazuje nastavení teploty. Dotkněte se současně ⊕ a ⊖ k vypnutí.

Dětská pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití varné desky.

Zapnutí dětské pojistky

- Zapněte varnou desku pomocí ⏻ . **Nenastavujte tepelné nastavení**.
- Dotkněte se ⊖ dvou předních varných zón na 4 vteřiny. Symbol L se rozsvítí. Vypněte spotřebič.

Vypnutí dětské pojistky

- Zapněte varnou desku pomocí ⏻ . **Nenastavujte tepelné nastavení**.
- Dotkněte se ⊖ dvou předních varných zón na 4 vteřiny. Symbol 0 se rozsvítí. Vypněte spotřebič.

Zrušení dětské pojistky pro jedno vaření

- Zapněte varnou desku pomocí ⏻ . Symbol L se rozsvítí.

- Dotkněte se ⊖ dvou předních varných zón na 4 vteřiny. Symbol ⏻ se rozsvítí. **Do 10 vteřin nastavte tepelné nastavení.** Nyní můžete varnou desku použít. Když vypnete varnou desku pomocí ⏻ , dětská pojistka se znovu zapne.

Užitečné rady a tipy

Nádoby

- Dno nádoby musí být co nejrovnější a nejsilnější.
- Nádoby ze smaltované oceli nebo s hliníkovým či měděným spodkem mohou na povrchu sklokeramické desky zanechávat barevné skvrny.

Úspora energie

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Nádobu postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapněte.
- Varnou zónu vypněte několik minut před koncem pečení, abyste využili zbytkového tepla.
- Dno nádoby musí být stejně velké jako příslušná varná zóna.

Příklady použití varné desky

Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy
1	Udržení teploty uvařeného jídla	podle potřeby	Jídlo zakryjte
1-2	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5—25 min	Občas zamíchejte
1-2	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10—40 min	Vařte s pokličkou
2-3	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25—50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte
3-4	Podušení zeleniny, ryb, masa	20—45 min	Přidejte několik lžiček tekutiny
4-5	Vaření brambor v páře	20—60 min	Použijte max. 1/4 l vody na 750 g brambor
4-5	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60—150 min	Až 3 l vody a přísady
6-7	Šetrné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	podle potřeby	V polovině doby obraťte
7-8	Prudké smažení, pečenou bramborovou kaši, silné řízky, steaky	5—15 min	V polovině doby obraťte

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy
9	Vaření velkého množství vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků		

Správné používání spotřebiče

Důležité Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při smažení jídel do hněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

Čištění a údržba

Spotřebič čistěte po každém použití. Používejte vždy nádoby s čistým dnem.

⚠ **Upozornění** Ostré předměty a abrazivní čisticí prostředky mohou varnou desku poškodit.
Z bezpečnostních důvodů **nečistěte** spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticí přístroji.

ⓘ Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce nemají vliv na její funkci.

Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit. Použijte speciální škrabku na sklo. Škrabku přiložte šikmo ke skleněnému povrchu a posunujte ostří po povrchu desky.
   – **Po dostatečném vychladnutí spotřebiče odstraňte:** skvrny od vodního kamene, vodových kroužků, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.
2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem.**

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina a řešení
Spotřebič nelze zapnout ani použít.	• Dotkli jste se 2 nebo více senzorových tlačítek současně. Dotkněte se pouze jednoho senzorového tlačítka. • Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku. Vyčistěte ovládací panel. • Je zapnutá dětská pojistka 🔒. Vypněte tuto funkci. Viz část „Dětská pojistka“. • Zapněte spotřebič znovu a do 10 vteřin proveďte nastavení teploty.
Kontrolka zbytkového tepla se nerozsvítí.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu, a není proto horká. Jestliže by měla být varná zóna horká, obraťte se na místní servis.

Problém	Možná příčina a řešení
Spotřebič se vypnul.	Zakryli jste ⏻ . Odkryjte senzorové tlačítko.
Rozsvítí se - .	• Funkce automatického vypnutí je zapnutá. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte. Zareagovala ochrana proti přehřátí varné zóny. Vypněte varnou zónu a zapněte ji znovu.
Rozsvítí se E a číslo.	Porucha spotřebiče. Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Odpojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět ji připojte. Jestliže se E opět rozsvítí, obraťte se na místní servis.

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uveďte údaje z výrobního štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které svítí.

V případě chyby v obsluze spotřebiče budete muset návštěvu technika z poprodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál

Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

Indhold

Om sikkerhed _____ 10
Installation _____ 11
Beskrivelse af apparatet _____ 13
Betjening af apparatet _____ 14
Praktiske oplysninger og råd _____ 15
Vedligeholdelse og rengøring _____ 16
Når der opstår fejl _____ 16
Miljøhensyn _____ 16

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes

⚠ Om sikkerhed

ⓘ Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du installerer apparatet og tager det i brug. Det forebygger ulykker og sikrer korrekt betjening. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet, og lad den følge med ved flytning eller salg. Alle, der bruger apparatet, skal være helt fortrolige med dets betjenings- og sikkerhedsfunktioner.

Generelt om sikkerhed

⚠ **Advarsel** Personer (herunder børn), der har fysisk eller sensorisk funktionsnedsættelse eller mangler erfaring og viden, må ikke bruge dette apparat. Den person, der har ansvaret for deres sikkerhed, skal holde øje med dem eller instruere dem i, hvordan apparatet bruges.

Børns sikkerhed

- Apparatet må kun bruges af voksne. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar al emballagen utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning.
- Lad ikke børn komme tæt på apparatet, når der er tændt for det.

⚠ **Advarsel** Slå børnesikringen til for at hindre, at børn og dyr kan tænde for apparatet ved et uheld.

Sikkerhed under brug

- Fjern al emballage, mærkater og folie fra apparatet, før du tager det i brug.
- Sæt kogezonerne på "slukket" efter hver brug.
- Risiko for forbrænding! Læg ikke køkkenredskaber eller grydelåg på kogezonen, hvor de kan blive meget varme.

⚠ **Advarsel Brandfare!** Overophedet fedt og olie selvantændes meget let.

Korrekt brug

- Hold altid øje med apparatet under brug.
- Brug kun apparatet til madlavning i husholdningen!
- Brug ikke apparatet som arbejds- eller frasætningsplads.
- Læg eller opbevar ikke meget brandfarlige væsker og materialer, eller genstande, der kan smelte (af plastik eller aluminium) på eller ved apparatet.
- Vær forsigtig, når du tilslutter apparatet i en stikkontakt i nærheden. Lad ikke ledninger røre apparatet eller varmt kogegrej. Ledningerne må ikke være viklet sammen.

Sådan undgår du skader på apparatet

- Den glaskeramiske plade kan tage skade, hvis du taber ting eller kogegrej på den.
- Kogegrej af støbejern og støbt aluminium, eller kogegrej med beskadiget bund kan ridse glaskeramikken, hvis du skubber dem på pladen.
- Undgå, at gryder og pander koger tørre. Ellers kan kogegrej og glaskeramik tage skade.
- Tænd aldrig for en kogezone, hvis den er tom, eller der står en tom gryde eller pande på den.
- Dæk ikke nogen del af apparatet med alufolie.

⚠ **Advarsel Hvis pladen får en revne, skal du tage stikket ud af kontakten for at forebygge elektrisk stød.**

Før installationskal du notere serienummeret (Ser. Nr.) fra typeskiltet.**Typeskiltet sidder i bunden af apparatets kabinet.**

Modell ZVT 64X		Prod.Nr. 949 592 980 01	
Typ 58HAD54AO	220-240 V 50-60-Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Sikkerhedsanvisninger

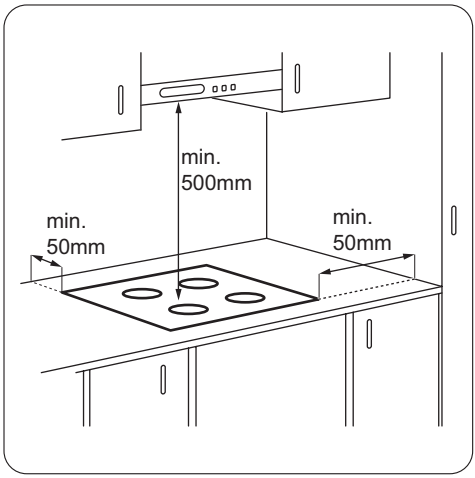
Advarsel Læs dette!

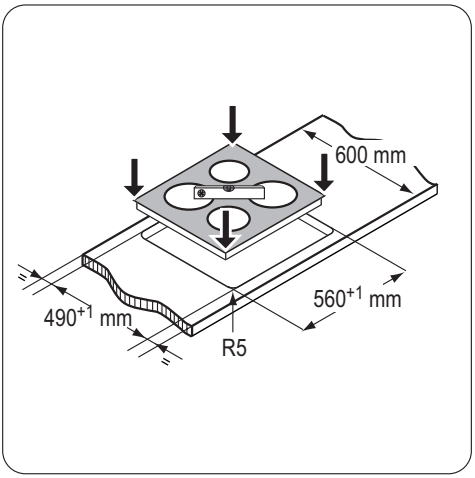
Kontroller, at apparatet ikke har fået skader under transporten. Tilslut ikke et beskadiget apparat. Kontakt om nødvendigt forhandleren.
Apparatet må kun installeres, tilsluttes eller repareres af en autoriseret servicetekniker. Brug kun originale reservedele.
Brug først indbygningsapparater, når de er monteret i passende indbygningsenheder og bordplader, der opfylder kravene.
Du må ikke ændre produktet og dets specifikationer.
Risiko for skader på mennesker og apparat.
Overhold altid nøje de love, bestemmelser, retningslinjer og normer (regler om sikkerhed, korrekt bortskaffelse, elsikkerhed osv.), der gælder i brugslandet!
Overhold mindsteafstandene til andre apparater og enheder!
Indbyg beskyttelse mod stød. F.eks. skal du montere en isolerende plade direkte under apparatet, hvis der er en skuffesektion nedenunder!
Beskyt snitfladerne i bordpladen mod fugt med en passende fugemasse!
Forsegl revnen mellem apparat og bordplade helt med en egnet fugemasse!
Beskyt apparatets bund mod damp og fugt, f.eks. fra opvaskemaskine eller ovn!
Installer ikke apparatet ved siden af en dør eller under et vindue! Ellers kan varme pander og gryder blive revet på gulvet, når døre åbnes eller vinduer blæser op.

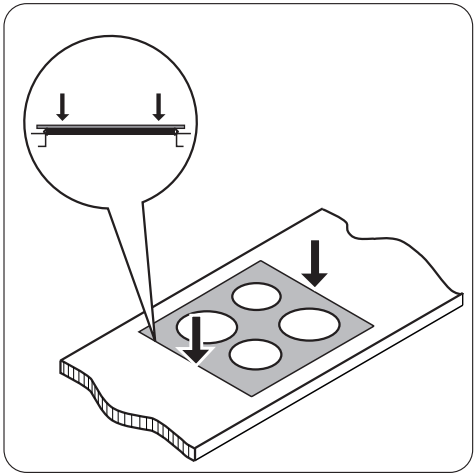
Advarsel Risiko for skader ved elektrisk stød. Følg nøje vejledningen for tilslutning til lysnet.

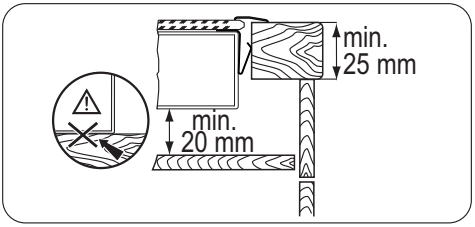
- Der er spænding på nettilslutningsklemmen.
- Tilslutningsklemmen til lysnettet skal gøres spændingsfri.
- Sørg for berøringsbeskyttelse ved at udføre indbygningen korrekt.
- Løse og uprofessionelt udførte stikforbindelser kan medføre, at klemmen bliver overophedet.
- Klemmeforbindelser skal udføres korrekt af en autoriseret installatør.
- Forsyn kablet med trækaflastning.
- Brug det korrekte tilslutningskabel, type H05BB-F Tmax 90°C (eller højere) til 1-faset eller 2-faset tilslutning.
- Udskift et defekt netkabel med et specialkabel (type H05BB-F Tmax 90°C; eller højere. Kontakt det lokale servicecenter.

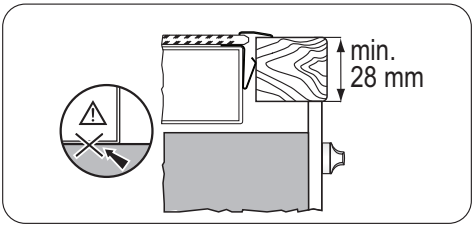
Apparatets installation skal udføres med en afbryder med mindst 3 mm brydeafstand, så du kan afbryde forbindelsen til lysnettet på alle poler.
Du skal have passende isoleringsenheder: gruppeafbrydere, sikringer (sikringer med skruegevind skal tages ud af fatningen), fejlstrømsrelæer og kontaktorer.


min.
500mm
min.
50mm
min.
50mm

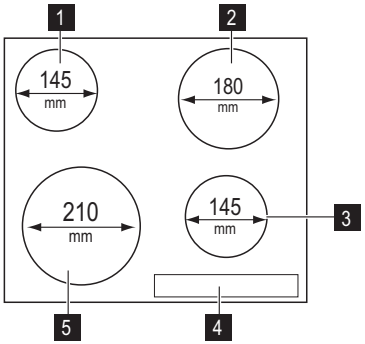

600 mm
560+1 mm
490+1 mm
R5




min.
25 mm
min.
20 mm

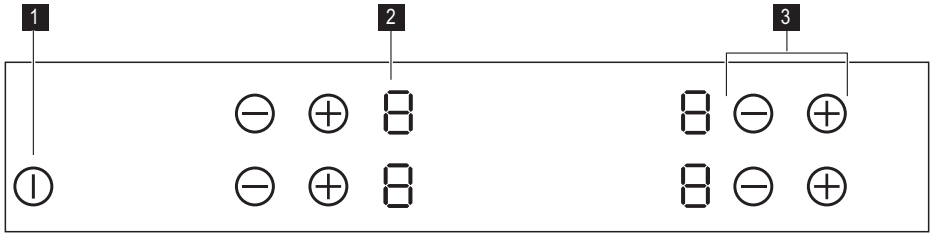

min.
28 mm

Oversigt over kogesektionen



1 Enkelt kogezone, 1200 W
2 Enkelt kogezone, 1800 W
3 Enkelt kogezone, 1200 W
4 Betjeningspanel
5 Enkelt kogezone, 2300 W

Oversigt over betjeningspanelet



Brug sensorfelterne til at betjene apparatet. Kontrollamperne og displayet viser de funktioner, der er i brug.

	Sensorfelt	Funktion
1	⏻	Tænder og slukker for kogesektionen
2	Indikator for varmetrin	Viser varmetrinnet eller de funktioner, der er slået til
3	⊕ / ⊖	Øger eller mindsker varmetrinnet

Display for varmetrin

Display	Beskrivelse
0	Kogezonen er slukket
1 - 9	Kogezonen er tændt
E	Der er en funktionsfejl

Display	Beskrivelse
H	En kogezone er stadig varm (restvarme)
L	Lås/børnesikring er slået til
-	Automatisk slukning er slået til

Restvarmeindikator

⚠ **Advarsel** H Forbrændingsrisiko ved restvarme!

Betjening af apparatet

Tænd og Sluk

Rør ved ⏻ i 1 sekund for at tænde eller slukke for apparatet.

Automatisk slukning

Funktionen slukker automatisk for kogesektionen, hvis:

- alle kogezoner er slukket 0 .
- du ikke indstiller et varmetrin, når du har tændt for kogesektionen.
- Du dækker et sensorfelt med en genstand (f.eks. en gryde eller en klud) i over 10 sekunder. Fjern genstanden, eller tør betjeningspanelet af.
- du ikke slukker for en kogezone eller ændrer varmetrin efter et stykke tid. Se tabellen. - tænder.

Tid for automatisk slukning

Varmetrin	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Slukker efter	6 timer	5 timer	4 timer	1,5 timer

Varmetrin

Rør ved ⊕ for at øge varmetrinnet. Rør ved ⊖ for at mindske varmetrinnet. Displayet viser varmetrinnet. Rør ved ⊕ og ⊖ samtidig for at slukke.

Børnesikring

Funktionen hindrer utilsigtet betjening af kogesektionen.

Slå børnesikringen til

- Tænd for kogesektionen med ⏻ . **Indstil ikke varmetrin**.
- Rør samtidig ved ⊖ til de to forreste kogezoner i 4 sekunder. Symbolet L tænder. Sluk for apparatet.

Slå børnesikring fra

- Tænd for kogesektionen med ⏻ . **Indstil ikke varmetrin**.
- Rør samtidig ved ⊖ til de to forreste kogezoner i 4 sekunder. Symbolet 0 tænder. Sluk for apparatet.

Overspringe børnesikringen til en enkelt madlavning

- Tænd for kogesektionen med ⏻ . Symbolet L tænder.
- Rør samtidig ved ⊖ til de to forreste kogezoner i 4 sekunder. Symbolet 0 tænder. **Indstil varmetrin inden 10 sekunder.** Du kan betjene kogesektionen. Når du slukker for kogesektionen med ⏻ , er børnesikringen slået til igen.

Kogegrej

- Bunden af kogegrejet skal være så tyk og plan som muligt.
- Kogegrej af emaljeret stål eller med alu- eller kobberbund kan give misfarvninger på glaskeramikken.
- Sæt kogegrejet på, inden du tænder for kogezonen.
- Sluk for kogezonen nogle minutter før tilberedningen er slut, så du udnytter restvarmen.
- Grydens bund og kogezonen bør være lige store.

Spar på energien

- Læg så vidt muligt altid låg på gryderne.

Eksempler på anvendelser

Oplysningerne i tabellen er kun vejledende.

Temperaturindstilling	Bruges til:	Tid	Gode råd
1	At holde færdig mad varm	Efter behov	Låg
1-2	Hollandaise, smelte: Smør, chokolade, gelatine	5-25 min.	Rør en gang imellem
1-2	Stivne/størkne: Luftige omeletter, bagte æg	10-40 min.	Læg låg på under tilberedningen
2-3	Mørkogning af ris og mælkeretter, opvarmning af færdigretter	25-50 min.	Tilsæt mindst dobbelt så meget væske som ris, rør rundt i mælkeretter under tilberedningen
3-4	Dampning af grøntsager, fisk, kød	20-45 min.	Tilsæt få spsk. væske
4-5	Dampning af kartofler	20-60 min.	Brug højst ¼ l vand til 750 g kartofler
4-5	Kogning af større portioner, sammenkogte retter og supper	60-150 min.	Op til 3 l væske plus ingredienser
6-7	Nænsom stegning: Schnitzler, cordon bleu (kalvekød), koteletter, frikadeller, pølser, lever, æg, pandekager, æbleskiver, samt opbagte saucer	Efter behov	Vendes undervejs
7-8	Kraftig stegning, hash browns (rösti), tournedos, steaks	5-15 min.	Vendes undervejs
9	Kogning af større mængder vand, pasta, bruning af kød (gullasch, grydesteg), friturekogning af pommes frites		

Oplysning om akrylamid

Vigtigt Ifølge nye videnskabelige undersøgelser kan der dannes sundhedsskadeligt akrylamid, hvis du bruner maden (især hvis den indeholder stivelse). Derfor anbefaler vi, at du tilbereder ved lavest mulig temperatur og ikke bruner maden for meget.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør altid apparatet efter brug.
Brug altid kogegrej med ren bund.

⚠ **Advarsel** Skarpe og skurende rengøringsmidler skader apparatet.

Af hensyn til din egen sikkerhed må du **ikke** rengøre apparatet med damp- eller højtryksrenser.

ⓘ Ridser eller mørke pletter i glaskeramikken betyder ikke noget for apparatets funktion.

Sådan fjernes snavs:

1. – **Fjern straks:**smeltet plastik, plastfolie og sukkerholdige madvarer. Ellers kan snavset beskadige apparatet. Brug en speciel skraber til glasset. Sæt skraberen skråt ned på glasoverfalden, og bevæg bladet hen over overfladen.
   – **Fjernes, når apparatet er kølet tilstrækkeligt ned:**Rande af kalk eller vand, fedtstænk og metalskinnende misfarvning. Brug et pudsemiddel til glaskeramik eller rustfrit stål.
2. Tør apparatet af med en fugtig klud og lidt opvaskemiddel.
3. Slut med at **tørre efter med en ren klud.**

Når der opstår fejl

Fejl	Mulig årsag og løsning
Apparatet kan ikke tændes eller betjenes.	• Der er rørt ved 2 eller flere sensorfelter samtidigt. Berør kun ét sensorfelt. • Der er vand eller fedtstænk på betjeningspanelet. Tør betjeningspanelet af. • Børnesikringen er slået til [L]. Slå funktionen fra. Se under "Børnesikring". • Tænd for apparatet igen, og indstil varmetrinnet inden 10 sekunder.
Restvarmeindikatoren tænder ikke.	Kogezonen er ikke varm, fordi den kun har været tændt i kort tid. Hvis kogezonen skulle være varm: Kontakt kundeservice.
Apparatet stopper automatisk.	Du har dækket [⏻]. Fjern genstanden fra sensorfeltet.
[-] tændes.	• Automatisk slukning er blevet udløst. Sluk for apparatet, og tænd igen. Overophedningssikringen for kogezonerne er blevet udløst. Sluk for apparatet, og tænd igen.
[E] og et tal lyser.	Der er en fejl i apparatet. Kobl apparatet fra lysnettet i et stykke tid. Sluk på gruppeafbryderen, eller tag sikringen ud på tavlen. Tilslut igen. Hvis [E] lyser igen: Kontakt kundeservice.

Hvis du har prøvet de ovennævnte forslag, uden at problemet er løst: Kontakt forhandleren eller kundeservice. Oplys specifikationerne på typeskiltet, den trecifrede kode for glaskeramik (der står i hjørnet af kogepladen) og den fejlmeddelelse, der lyser.

Hvis fejlen skyldes forkert betjening, er et teknikerbesøg fra servicecentret eller forhandleren ikke gratis, heller ikke i garantiperioden. Oplysninger om kundeservice og garantibetingelser står i garantihæftet.

Miljøhensyn

Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative

påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produktet er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Emballagemateriale

Emballagematerialet er miljøvenligt og kan genanvendes. Plastdelene er mærket: >PE<,>PS< osv. Aflever emballagens dele som husholdningsaffald på kommunens genbrugsstation.

Contents

Safety information _____ 18
Installation _____ 18
Description of the appliance _____ 21
Operating the appliance _____ 22
Helpful hints and tips _____ 22
Care and cleaning _____ 23
What to do if... _____ 24
Environment concerns _____ 24

Subject to change without notice

⚠ Safety information

ⓘ For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

General safety

⚠ **Warning!** Persons (including children) with reduced physical sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge must not use the appliance. They must have supervision or instruction for the operation of the appliance by a person responsible for their safety.

Child safety

- Only adults can use this appliance. Children must get supervision to make sure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children. There is a risk of suffocation.
- Keep children away from the appliance when it is on.

⚠ **Warning!** Start the child safety device to prevent small children and pets from an accidental activation of the appliance.

Safety during operation

- Remove all packaging, stickers and layers from the appliance before the first use.
- Set the cooking zones to "off" after each use.
- Risk of burns! Do not put cutlery or saucepan lids on the cooking surface, as they can become hot.

⚠ **Warning! Fire danger!** Overheated fats and oils can ignite very quickly.

Correct operation

- Always monitor the appliance during operation.
- Only use the appliance for domestic cooking tasks!
- Do not use the appliance as a work or a storage surface.
- Do not put or keep very flammable liquids and materials, or fusible objects (made of plastic or aluminium) on or near the appliance.
- Be careful when you connect the appliance to the near sockets. Do not let electricity bonds touch the appliance or hot cookware. Do not let electricity bonds tangle.

How to prevent a damage to the appliance

- If the objects or cookware fall on the glass ceramic, the surface can be damaged.
- Cookware made of cast iron, cast aluminium or with damaged bottoms can scratch the glass ceramic if you move them on the surface.
- Do not let cookware boil dry to prevent the damage to cookware and glass ceramics.
- Do not use the cooking zones with empty cookware or without cookware.
- Do not cover any part of the appliance with aluminium foil.

⚠ **Warning! If there is a crack on the surface, disconnect power supply to prevent the electric shock.**

Installation

ⓘ **Before the installation**, note down the serial number (Ser. Nr.) from the rating plate.**The rating plate of the appliance is on its lower casing.**

Modell ZVT 64X		Prod.Nr.	949 592 980 01
Typ 58HAD54AO	220-240 V 50-60-Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Safety instructions

⚠ **Warning!** You must read these!

Make sure that the appliance is not damaged because of transportation. Do not connect a damaged appliance. If it is necessary, speak to the supplier.

Only an authorised service technician can install, connect or repair this appliance. Use only original spare parts.

Only use built-in appliances after you assemble the appliance into correct built-in units and work surfaces that align to the standards.

Do not change the specifications or modify this product. Risk of injury and damage to the appliance.

Fully obey the laws, ordinances, directives and standards in force in the country where you use the appliance (safety regulations, recycling regulations, electrical safety rules etc.)!

Keep the minimum distances to other appliances and units!

Install anti-shock protection, for example install the drawers only with a protective floor directly below the appliance!

Protect the cut surfaces of the worktop against moisture with a correct sealant!

Seal the appliance to the work top with no space left with a correct sealant!

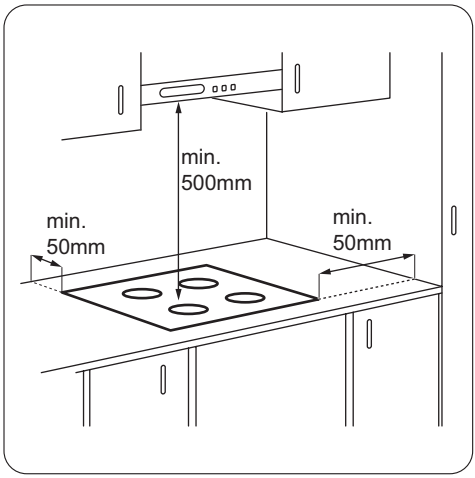
Protect the bottom of the appliance from steam and moisture, e.g. from a dishwasher or oven!

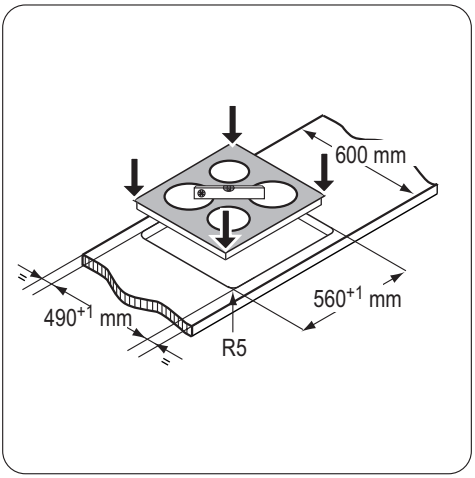
Do not install the appliance adjacent to doors and below windows! If not, hot cookware can be hit off the hob when you open doors or windows.

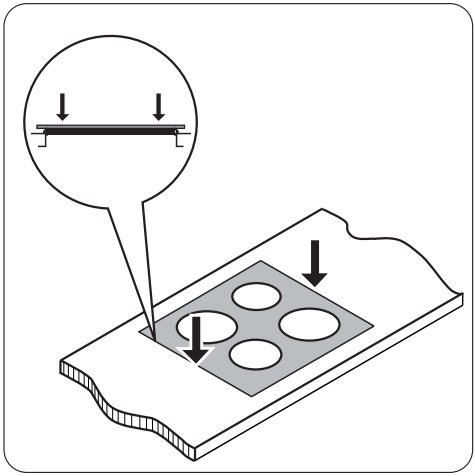
⚠ **Warning!** Risk of injury from electrical current. Carefully obey the instructions for electrical connections.

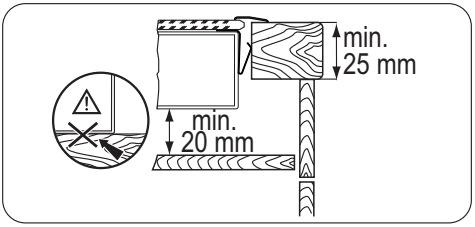
- The electrical mains terminal is live.
- Make electrical mains terminal free of voltage.
- Install correctly to give anti-shock protection.
- Loose and incorrect plug and socket connections can make the terminal become too hot.
- A qualified electrician must install the clamping connections correctly.
- Use a strain relief clamp on cable.
- Use the correct mains cable of type H05BB-F Tmax 90°C (or higher) for a single-phase or two-phase connection.
- Replace the damaged mains cable with a special cable (type H05BB-F Tmax 90°C; or higher). Speak your local Service Force Centre.

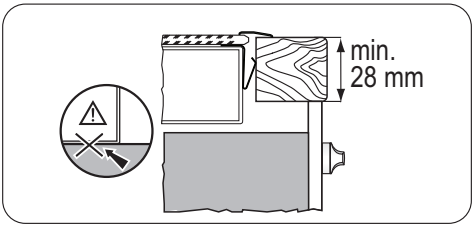
The appliance must have the electrical installation which lets you disconnect the appliance from the mains at all poles with a contact opening width of minimum 3 mm. You must have correct isolation devices: line protecting cut-outs, fuses (screw type fuses removed from the holder), earth leakage trips and contactors.


min.
500mm
min.
50mm
min.
50mm

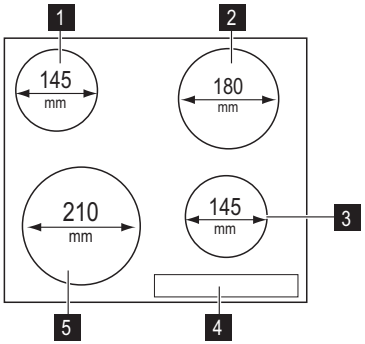

600 mm
560+1 mm
490+1 mm
R5




min.
25 mm
min.
20 mm

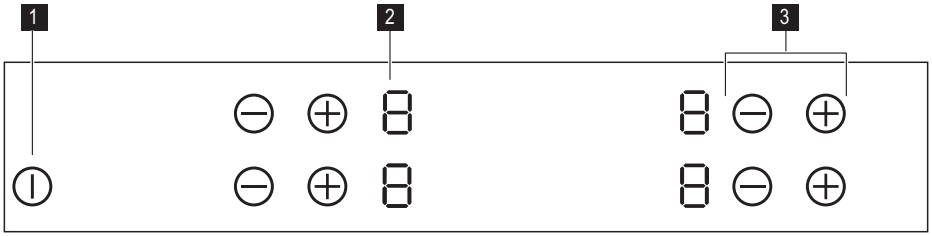

min.
28 mm

Cooking surface layout



1 Single cooking zone 1200 W
2 Single cooking zone 1800 W
3 Single cooking zone 1200 W
4 Control panel
5 Single cooking zone 2300 W

Control panel layout



Use the sensor fields to operate the appliance. Indicators and displays tell which functions operate.

	sensor field	function
1	⏻	starts and stops the hob
2	heat setting display	shows the heat setting or functions which are on
3	⊕ / ⊖	increases or decreases the heat settings

Heat setting displays

Display	Description
0	The cooking zone is off
1 - 9	The cooking zone operates
E	There is a malfunction

Display	Description
H	A cooking zone is still hot (residual heat)
L	Lock/Child safety device is on
-	The automatic switch off is active

Residual heat indicator

⚠ **Warning!** H Risk of burns from residual heat!

Operating the appliance

On and Off

Touch ⏻ for 1 second to start or stop the appliance.

Automatic Switch Off

The function stops the hob automatically if:

- all cooking zones are off 0 .
- you do not set the heat setting after you start the hob.
- you cover a sensor field with an object (a pan, a cloth, etc.) for longer than 10 seconds. Remove the object or clean the control panel.
- you do not stop a cooking zone or change the heat setting after some time. See the table. - comes on.

Automatic Switch Off times

Heat setting	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Stops after	6 hours	5 hours	4 hours	1.5 hours

The heat setting

Touch ⊕ to increase the heat setting. Touch ⊖ to decrease the heat setting. The display shows the heat setting. Touch ⊕ and ⊖ at the same time to switch off the cooking zone.

The child safety device

This function prevents an accidental operation of the hob.

Starting the child safety device

- Start the hob with ⏻ . **Do not set the heat settings.**
- Touch ⊖ of the two front cooking zones at the same time for 4 seconds. The symbol L comes on. Switch off the appliance.

Switching off the child safety device

- Start the hob with ⏻ . **Do not set the heat settings.**
- Touch ⊖ of the two front cooking zones at the same time for 4 seconds. The symbol 0 comes on. Switch off the appliance.

Overriding the child safety device for one cooking session

- Start the hob with ⏻ . The symbol L comes on.
- Touch ⊖ of the two front cooking zones at the same time for 4 seconds. The symbol 0 comes on. **Set the heat setting in less than 10 seconds.** You can operate the hob. When you stop the hob with ⏻ , the child safety device operates again.

Helpful hints and tips

Cookware

ℹ
- The bottom of the cookware must be as thick and flat as possible.
- Cookware made of enamelled steel and with aluminium or copper bottoms can cause discoloration on glass ceramic surface.

Energy saving

- If possible, always put the lids on the cookware.
- Put cookware on a cooking zone before you start it.
- Stop the cooking zones before the end of the cooking time to use residual heat.
- The bottom of pans and cooking zones must have the same dimension.

Examples of cooking applications

The data in the table is for guidance only.

Heat setting	Use to:	Time	Hints
1	Keep cooked foods warm	as required	Cover
1-2	Hollandaise sauce, melt: butter, chocolate, gelatine	5-25 min	Mix occasionally
1-2	Solidify: fluffy omelettes, baked eggs	10-40 min	Cook with a lid on
2-3	Simmer rice and milkbased dishes, heating up ready-cooked meals	25-50 min	Add at least twice as much liquid as rice, stir milk dishes part way through
3-4	Steam vegetables, fish, meat	20-45 min	Add a few tablespoons of liquid
4-5	Steam potatoes	20-60 min	Use max. ¼ l water for 750 g of potatoes
4-5	Cook larger quantities of food, stews and soups	60-150 min	Up to 3 l liquid plus ingredients
6-7	Gentle fry: escalope, veal cordon bleu, cutlets, rissoles, sausages, liver, roux, eggs, pancakes, doughnuts	as required	Turn halfway through
7-8	Heavy fry, hash browns, loin steaks, steaks	5-15 min	Turn halfway through
9	Boil large quantities of water, cook pasta, sear meat (goulash, pot roast), deep fry chips		

Information on acrylamides

Important! According to the newest scientific knowledge, if you brown food (specially the one which contains starch), acrylamides can pose a health risk. Thus, we recommend that you cook at the lowest temperatures and do not brown food too much.

Care and cleaning

Clean the appliance after each use.
Always use cookware with clean bottom.

Warning! Sharp objects and abrasive cleaning agents will damage the appliance.

For your safety, do **not** clean the appliance with steam blasters or high-pressure cleaners.

Scratches or dark stains on the glass ceramic have no effect on how the appliance operates.

To remove the dirt:

1. – **Remove immediately:** melted plastic, plastic foil, and food with sugar. If not, the dirt can cause damage to the appliance. Use a special scraper for the glass . Put the scraper on the glass surface at an acute angle and move the blade on the surface .
   – **Remove after the appliance is sufficiently cool:** limescale rings , water rings, fat stains, shiny metallic discolorations. Use a special cleaning agent for glass ceramic or stainless steel.

2. Clean the appliance with a moist cloth and some detergent.
3. At the end **rub the appliance dry with a clean cloth.**

What to do if...

Problem	Possible cause and remedy
You cannot start the appliance or operate it.	• You touched 2 or more sensor fields at the same time. Only touch one sensor field. • There is water or fat stains on the control panel. Clean the control panel • The child safety device operates [L]. Stop the function. See the section "Child safety device". • Start the appliance again and set the heat setting within 10 seconds.
The residual heat indicator does not come on.	The cooking zone is not hot because it operated only for a short time. If the cooking zone must be hot, speak to the after sales service.
The appliance stops.	You covered [I]. Uncover the sensor field.
[-] comes on.	• The automatic switch-off operates. Stop the appliance and start it again. Overheating protection for the cooking zone operates. Stop the cooking zone and start it again.
[E] and a number come on.	There is an error in the appliance. Disconnect the appliance from the electrical supply for some time. Disconnect the fuse from the electrical system of the house. Connect again. If [E] comes on again, speak to the After Sales Service.

If you tried the above solutions and cannot repair the problem, speak to your dealer or the Customer Care Department. Give the data from the rating plate, three-digit-letter code for the glass ceramic (it is in the corner of the cooking surface) and an error message that comes on.

If you operated the appliance incorrectly, the servicing by a customer service technician or dealer will not be free of charge, even during the warranty period. The instructions about the customer service and conditions of guarantee are in the guarantee booklet.

Environment concerns

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging material

The packaging materials are friendly to the environment and can be recycled. The plastic components are identified by marking: >PE<,>PS<, etc. Discard the packaging materials as household waste at the waste disposal facilities in your municipality.

Inhalt

Sicherheitshinweise _____ 25
Installation _____ 26
Gerätebeschreibung _____ 28
Bedienung des Geräts _____ 29
Hilfreiche Hinweise und Tipps _____ 30
Reinigung und Pflege _____ 31
Was tun, wenn... _____ 31
Umwelttipps _____ 32

Änderungen vorbehalten

⚠ Sicherheitshinweise

ⓘ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, um Gefahren zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, auch wenn Sie dieses anderswo aufstellen. Wenn Sie das Gerät verkaufen, geben Sie dem Käufer die Bedienungsanleitung mit. Jeder, der dieses Gerät benutzt, sollte mit der Bedienung und den Sicherheitsmerkmalen vertraut sein.

Allgemeine Sicherheit

⚠ **Warnung!** Erwachsene mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung sowie Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Sicherheit für Kinder

- Nur Erwachsene dürfen dieses Gerät bedienen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls besteht Erstickungsgefahr.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern, wenn dieses eingeschaltet ist.

⚠ **Warnung!** Aktivieren Sie die Kindersicherung, damit kleine Kinder oder Haustiere das Gerät nicht versehentlich einschalten können.

Sicherheit während des Betriebs

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien, Aufkleber und Auflagen.
- Schalten Sie die Kochzonen nach jedem Gebrauch aus.
- Verbrennungsgefahr! Legen Sie kein Besteck und keine Deckel auf die Oberfläche des Kochfelds, da diese heiß werden können.

⚠ **Warnung! Feuergefahr!** Überhitztes Öl oder Fett kann sich sehr schnell entzünden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Lassen Sie das Gerät bei Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt!
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Arbeits- oder Abstellfläche.
- Stellen Sie entflammbare Flüssigkeiten, entflammbares Material oder Gegenstände, die schmelzen können (aus Kunststoff oder Alufolie), nicht in der Nähe des Geräts oder auf dem Gerät ab.
- Gehen Sie beim elektrischen Anschluss des Geräts an eine Anschlussdose sorgsam vor. Achten Sie darauf, dass elektrische Leitungen weder das Gerät noch heißes Kochgeschirr berühren können. Achten Sie darauf, dass elektrische Leitungen nicht lose hängen oder sich verheddern.

Vermeiden von Schäden am Gerät

- Wenn Sie Kochgeschirr oder andere Gegenstände auf das Glaskeramikkochfeld fallen lassen, kann dieses beschädigt werden.
- Kochgeschirr aus Gusseisen, Aluguss oder mit beschädigtem Boden kann die Glaskeramik beim Verschieben verkratzen.
- Lassen Sie Flüssigkeit im Kochgeschirr nicht vollständig verkochen. Andernfalls kann das Kochgeschirr oder die Glaskeramik beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Kochzonen nicht mit leerem oder ohne Kochgeschirr.
- Decken Sie das Gerät weder ganz noch teilweise mit Alufolie ab.

Warnung! Bei Sprüngen in der Oberfläche des Kochfelds schalten Sie die Spannungsversorgung aus. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Installation

Notieren Sie **vor der Montage** des Geräts die Seriennummer (Ser. Nr.), die Sie auf dem Typenschild finden.**Das Typenschild befindet sich unten am Gehäuse des Geräts.**

Modell ZVT 64X		Prod.Nr. 949 592 980 01	
Typ 58HAD54AO	220-240 V 50-60-Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Sicherheitshinweise

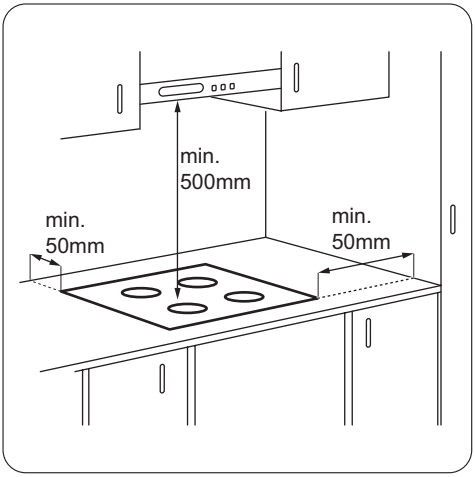
Warnung! Bitte Folgendes unbedingt lesen!
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde. Schließen Sie ein beschädigtes Gerät nicht an. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Anbieter.
Das Gerät darf nur von einem Servicetechniker einer autorisierten Kundendienststelle installiert, angeschlossen oder repariert werden. Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
Verwenden Sie Einbaugeräte erst nach dem Einbau in normgerechte, passende Einbauschränke und Arbeitsplatten.
Nehmen Sie weder technische noch anderweitige Änderungen am Gerät vor. Andernfalls besteht Unfallgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
Halten Sie unbedingt alle Gesetze, Verordnungen, Vorschriften und Normen (Sicherheitsvorschriften, Vorschriften zum Recycling, Vorschriften zur elektrischen Sicherheit usw.) des Landes ein, in dem Sie das Gerät verwenden!
Halten Sie die Mindestabstände zu anderen Geräten ein!
Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein. Schubladen müssen zum Beispiel mit einem Schutzboden direkt unter dem Gerät installiert werden!
Die Schnittflächen an der Arbeitsplatte müssen mit einem geeigneten Dichtungsmaterial vor Feuchtigkeit geschützt werden!
Das Kochfeld muss so eingebaut werden, dass es spaltfrei mit der Arbeitsplatte abschließt. Dazu ist eine geeignete Dichtung erforderlich!
Das Kochfeld muss so eingebaut werden, dass die Geräteunterseite vor Dampf und Feuchtigkeit, z. B. durch einen Geschirrspüler oder Backofen, geschützt ist!
Das Gerät darf nicht direkt neben Türen oder unter Fenstern installiert werden! Andernfalls kann heißes Kochgeschirr durch das Öffnen von Türen oder Fenstern vom Kochfeld gestoßen werden.

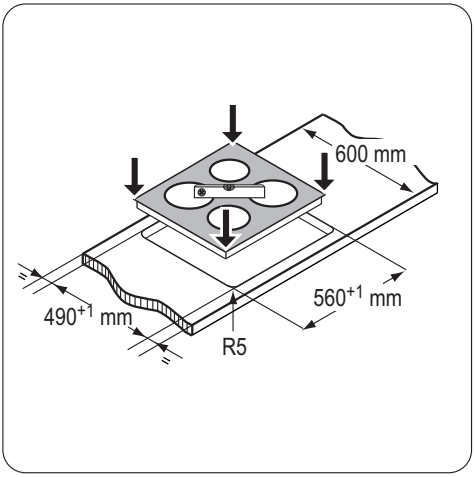
Warnung! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom. Beachten Sie genau sämtliche Anweisungen zu den elektrischen Anschlüssen.

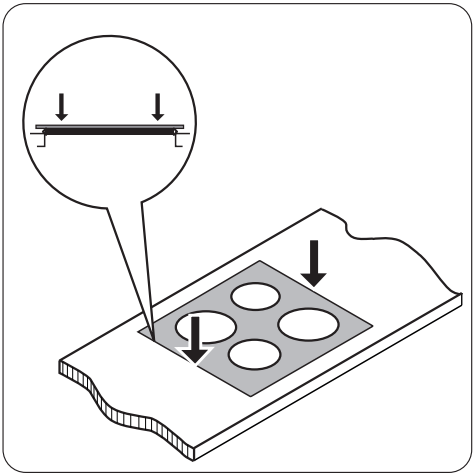
- Die Netzanschlussklemme liegt an Spannung.
- Die Netzanschlussklemme muss spannungsfrei gemacht werden.
- Der Berührungsschutz muss durch fachgerechten Einbau gewährleistet sein.
- Lockere und unsachgemäße Steckverbindungen können die Klemme überhitzen.
- Die Klemmverbindungen müssen von einem qualifizierten Elektriker fachgerecht ausgeführt werden.
- Am Kabel ist eine Zugentlastung erforderlich.
- Bei einem ein- oder zweiphasigen Anschluss muss eine Netzanschlussleitung des Typs H05BB-F Tmax 90°C (oder höher) verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch eine Spezialanschlussleitung (Typ H05BB-F Tmax 90°C oder höher) ersetzt werden. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Kundendienst.

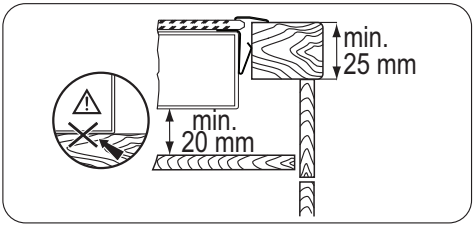
Bei der elektrischen Installation des Geräts ist eine Einrichtung vorzusehen, die es ermöglicht, alle Pole des Geräts mit einer Kontaktöffnungsbreite von mindestens 3 mm von der Spannungsquelle abzuklemmen.
Geeignete Isolierungen sind erforderlich: Überlastschalter, Sicherungen (Schraubsicherungen müssen aus dem Halter entfernt werden können), Erdschlüsse, Kontakte.

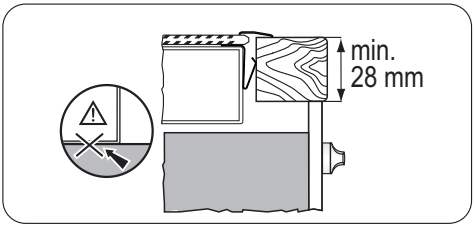
Montage


min.
500mm
min.
50mm
min.
50mm

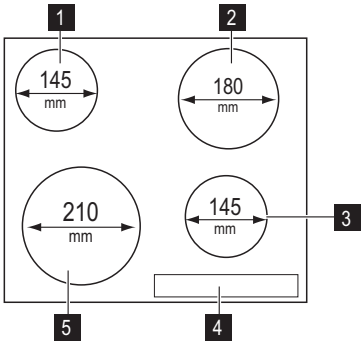

600 mm
490+1 mm
560+1 mm
R5




min.
25 mm
min.
20 mm

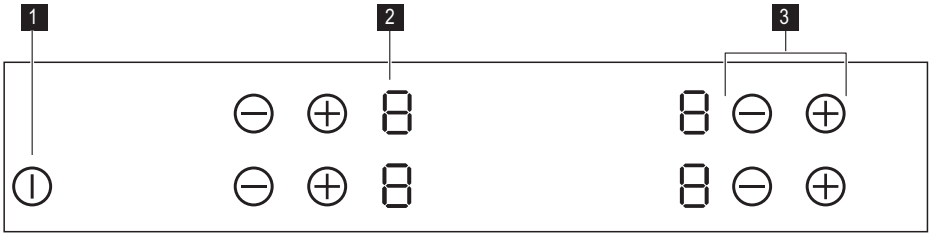

min.
28 mm

Ausstattung des Kochfelds



1 Einkreis-Kochzone 1.200 W
2 Einkreis-Kochzone 1.800 W
3 Einkreis-Kochzone 1.200 W
4 Bedienfeld
5 Einkreis-Kochzone 2.300 W

Ausstattung des Bedienfelds



Bedienen Sie das Gerät über die Sensorfelder. Kontrolllampen und Anzeigen informieren Sie über die aktiven Funktionen.

	Sensorfeld	Funktion
1	⏻	Ein- und Ausschalten des Kochfelds
2	Anzeige der Kochstufe	Anzeige der Kochstufe oder einer aktivierten Funktion
3	⊕ / ⊖	Erhöhen oder Verringern der Kochstufe

Anzeigen der Kochstufe

Display	Beschreibung
0	Die Kochzone ist ausgeschaltet.
1 - 9	Die Kochzone ist eingeschaltet.
E	Eine Störung ist aufgetreten.

Display	Beschreibung
H	Die Kochzone ist noch heiß (Restwärme).
L	Die Tastensperre/Kindersicherung ist aktiviert.
-	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.

Restwärmeanzeige

⚠ **Warnung!** H Es besteht Verbrennungsgefahr durch Restwärme!

Bedienung des Geräts

Ein- und Ausschalten

Berühren Sie 1 Sekunde lang ⏻, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Abschaltautomatik

Mit dieser Funktion wird das Kochfeld in folgenden Fällen automatisch ausgeschaltet:

- Wenn alle Kochzonen ausgeschaltet sind 0.
- Nach dem Einschalten des Kochfelds wird keine Kochstufe gewählt.
- Ein Sensorfeld wird länger als 10 Sekunden durch ein Objekt (z.B. einen Topf oder einen Lappen) verdeckt. Entfernen Sie den Gegenstand oder reinigen Sie das Bedienfeld.
- Eine Kochzone wurde nach einer gewissen Zeit nicht ausgeschaltet bzw. die Kochstufe wurde nicht geändert. Siehe Tabelle. - leuchtet.

Automatische Abschaltzeiten

Kochstufe	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Abschaltung nach	6 Stunden	5 Stunden	4 Stunden	1,5 Stunden

Die Kochstufe

Berühren Sie ⊕, um die Kochstufe zu erhöhen. Berühren Sie ⊖, um die Kochstufe zu verringern. Die Anzeige gibt die eingestellte Kochstufe an. Berühren Sie ⊕ und ⊖ gleichzeitig, um das Kochfeld abzuschalten.

Die Kindersicherung

Mit dieser Funktion wird ein versehentliches Bedienen des Kochfelds verhindert.

Aktivieren der Kindersicherung

- Schalten Sie das Kochfeld ein, indem Sie das Symbol ⏻ berühren. **Stellen Sie keine Kochstufe ein**.
- Berühren Sie das Symbol ⊖ der beiden vorderen Kochzonen 4 Sekunden lang gleichzeitig. Das Symbol L wird angezeigt. Schalten Sie das Gerät aus.

Deaktivieren der Kindersicherung

- Schalten Sie das Kochfeld ein, indem Sie das Symbol ⏻ berühren. **Stellen Sie keine Kochstufe ein**.
- Berühren Sie das Symbol ⊖ der beiden vorderen Kochzonen 4 Sekunden lang gleichzeitig. Das Symbol 0 wird angezeigt. Schalten Sie das Gerät aus.

Überwinden der Kindersicherung für einen Kochvorgang

- Schalten Sie das Kochfeld ein, indem Sie das Symbol ⏻ berühren. Das Symbol L wird angezeigt.
- Berühren Sie das Symbol ⊖ der beiden vorderen Kochzonen 4 Sekunden lang gleichzeitig. Das Symbol 0 wird angezeigt. **Stellen Sie die Kochstufe innerhalb von höchstens 10 Sekunden ein.** Nun können Sie das Kochfeld bedienen. Nachdem das Kochfeld mit ⏻ ausgeschaltet wurde, ist die Kindersicherung wieder aktiv.

Kochgeschirr

- Der Boden des Kochgeschirrs sollte so dick und flach wie möglich sein.
- Kochgeschirr aus Stahlemail oder mit Aluminium- oder Kupferböden kann Verfärbungen auf der Glaskeramikfläche hinterlassen

Energie sparendes Kochen

- Decken Sie Kochgeschirr, wenn möglich, mit einem Deckel ab.
- Stellen Sie das Kochgeschirr auf die Kochzone und schalten Sie diese erst dann ein.
- Schalten Sie die Kochzonen bereits vor dem Ende des Garvorgangs aus und nutzen Sie die Restwärme.
- Der Boden des Kochgeschirrs und die verwendete Kochzone sollten gleich groß sein.

Anwendungsbeispiele zum Kochen

Die Angaben in der Tabelle sind Richtwerte.

Kochstufe	Verwendung:	Zeit	Tipps
1	Warmhalten von gegarten Speisen	nach Bedarf	Abdecken
1-2	Sauce Hollandaise; Zerlassen: Butter, Schokolade, Gelatine	5 - 25 Min.	Gelegentlich umrühren
1-2	Stocken: Luftiges Omelett, gebackene Eier	10 - 40 Min.	Mit Deckel garen
2-3	Köcheln von Reis und Milchgerichten, Erhitzen von Fertiggerichten	25 - 50 Min.	Mindestens doppelte Menge Flüssigkeit zum Reis geben, Milchgerichte zwischendurch umrühren
3-4	Dünsten von Gemüse, Fisch, Fleisch	20 - 45 Min.	Einige Esslöffel Flüssigkeit hinzugeben
4-5	Dampfgaren von Kartoffeln	20 - 60 Min.	Max. ¼ l Wasser für 750 g Kartoffeln verwenden
4-5	Kochen größerer Speisemengen, Eintopfgerichte und Suppen	60 - 150 Min.	Bis zu 3 l Flüssigkeit plus Zutaten
6-7	Bei geringer Hitze anbraten: Schnitzel, Cordon bleu, Koteletts, Frikadellen, Bratwürste, Leber, Mehlschwitze, Eier, Pfannkuchen, Doughnuts	nach Bedarf	Nach der Hälfte der Garzeit einmal wenden
7-8	Bei starker Hitze anbraten: Rösti, Lendenstücke, Steaks	5 - 15 Min.	Nach der Hälfte der Garzeit einmal wenden
9	Kochen großer Mengen Wasser, Kochen von Nudeln, Anbraten von Fleisch (Gulasch, Schmorbraten), Frittieren von Pommes frites		

Hinweis zu Acrylamid

Wichtig! Nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen kann die Bräunung von Lebensmitteln, speziell bei stärkehaltigen Produkten, eine gesundheitliche Gefährdung durch Acrylamid verursachen. Daher empfehlen wir, bei möglichst niedrigen Temperaturen zu garen und die Speisen nicht zu stark zu bräunen.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
Achten Sie immer darauf, dass der Boden des Kochgeschirrs sauber ist.

⚠ **Warnung!** Scharfe Gegenstände und scheuernde Reinigungsmittel beschädigen das Gerät.
Reinigen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen **nicht** mit einem Dampfstrahl- oder Hochdruckreiniger.

ⓘ Kratzer oder dunkle Flecken in der Glaskeramik beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Geräts nicht.

So entfernen Sie Verschmutzungen:

1. – **Sofort entfernen:**geschmolzener Kunststoff, Plastikfolie, zuckerhaltige Lebensmittel. Andernfalls können die Verschmutzungen das Gerät beschädigen. Verwenden Sie einen speziellen Reinigungsschaber für Glas. Den Reinigungsschaber schräg zur Glasfläche ansetzen und über die Oberfläche bewegen.
   – **Entfernen, nachdem sich das Gerät ausreichend abgekühlt hat:**Kalk- und Wasserränder, Fettspritzer, metallisch schimmernde Verfärbungen. Verwenden Sie hierfür einen speziellen Reiniger für Glaskeramik oder Edelstahl.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
3. Am Ende **das Gerät mit einem trockenen Tuch abreiben.**

Was tun, wenn...

Problem	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Das Gerät kann nicht eingeschaltet oder benutzt werden.	• Zwei oder mehr Sensorfelder wurden gleichzeitig berührt. Berühren Sie nur ein Sensorfeld. • Auf der Bedienleiste steht Wasser oder die Bedienleiste ist mit Fettspritzern bedeckt. Reinigen Sie die Bedienleiste. • Die Kindersicherung [L] ist aktiviert. Schalten Sie die Funktion aus. Siehe dazu den Abschnitt "Die Kindersicherung". • Schalten Sie das Gerät erneut ein und stellen Sie innerhalb von 10 Sekunden die Kochstufe ein.
Die Restwärmeanzeige leuchtet nicht auf.	Die Kochzone ist nicht heiß, da sie nur eine kurze Zeit lang in Betrieb war. Soll die Kochzone eigentlich heiß sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
Das Gerät schaltet sich ab.	Sie haben das Feld ⏻ bedeckt. Entfernen Sie den Gegenstand vom Sensorfeld.
[-] leuchtet.	• Die Abschaltautomatik wurde ausgelöst. Das Gerät ausschalten und dann wieder einschalten. Der Überhitzungsschutz für die Kochzone wurde aktiviert. Schalten Sie die Kochzone aus und dann wieder ein.
[E] und eine Zahl werden angezeigt.	Im Gerät ist ein Fehler aufgetreten. Trennen Sie das Gerät eine Zeit lang vom Netz. Schalten Sie die Sicherung im Sicherungskasten der Hausinstallation aus. Schalten Sie die Sicherung wieder ein. Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Wenn die Taste [E] erneut aufleuchtet, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Wenn Sie das Problem mit der oben angegebenen Abhilfemaßnahme nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Kundendienst. Geben Sie dabei die Daten auf dem Typenschild, den dreistelligen

Code für die Glaskeramik (befindet sich in der Ecke des Kochfelds) und die angezeigte Fehlermeldung an.
Wenn Sie das Gerät falsch bedient haben, fällt auch während der Garantiezeit für den Besuch eines Kundendiensttechnikers oder Händlers eine Gebühr an. Die Anweisungen zum Kundendienst und die Garantiebedingungen finden Sie im Garantieheft.

Umwelttipps

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verpackungsmaterial

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Kunststoffteile sind mit internationalen Abkürzungen wie z. B. >PE<,>PS< usw. gekennzeichnet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Behältern.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33
Üzembe helyezés _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 34
A készülék leírása _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36
A készülék üzemeltetése _ _ _ _ _ _ _ _ 37
Hasznos javaslatok és tanácsok _ _ _ _ _ 38
Ápolás és tisztítás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 39
Mit tegyek, ha... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 39
Környezetvédelmi tudnivalók _ _ _ _ _ _ _ 40

A változtatások jogát fenntartjuk

⚠ Biztonsági információk

Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Általános biztonsági tudnivalók

⚠ **Vigyázat** A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.

Gyermekzár

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor be van kapcsolva.

⚠ **Vigyázat** A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

Biztonság működés közben

- Az első használat előtt a távolítson el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.
- Minden használat után állítsa a főzőzónákat "ki" állásba.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.

⚠ **Vigyázat Tűzveszély!**A túlhevített zsírok és olajok gyorsan lángra lobbanhatnak.

Helyes üzemelés

- Mindig kísérje figyelemmel a készüléket működés közben.
- A készüléket kizárólag háztartási ételkészítési feladatokra használja.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadékony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegkerámiára, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvas vagy öntött alumínium anyagú, illetve sérült aljú edények a főzőfelületen mozgatva megkarcolhatják az üvegkerámiát.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegkerámia felületet is.

- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne fedje le a készülék semmilyen részét alufóliával.

⚠ **Vigyázat Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.**

Üzembe helyezés

ⓘ **Üzembe helyezés előtt**, másolja le a sorozatszámot (Ser. Nr.) az adattábláról.**Az adattábla a készülékház alsó részén található.**

Modell ZVT 64X		Prod.Nr. 949 592 980 01	
Typ 58HAD54AO	220-240 V 50-60-Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Biztonsági tudnivalók

⚠ **Vigyázat** Kötelező elolvasni a táblán szereplő adatokat!

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén beszéljen a szállítóval.

A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.

Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.

Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyikben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!

Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!

Helyezzen üzembe áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózattal!

Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.

Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!

Védje a készülék alját gőztől és a nedvességtől, pl. a mosogatógéptől vagy a sütőtől!

Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ha nem így tesz, az ajtók vagy ablakok kinyitásakor leverheti a forró edényeket a főzőlapról.

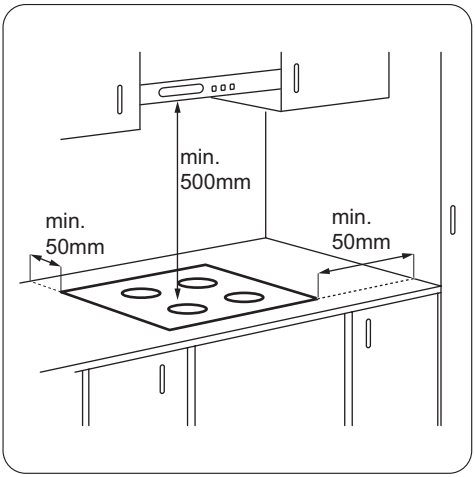
⚠ **Vigyázat** A villamos áram sérülést okozhat. Gondosan tartsa be az elektromos csatlakozásokkal kapcsolatos utasításokat.

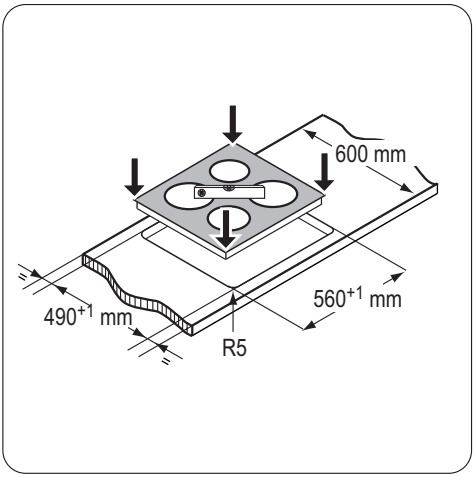
- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozókapcsot.
- Az áramütés elleni védelem biztosításával, helyesen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A rögzített csatlakozásokat egy képzett villanyszerelőnek szakszerűen kell beszerelnie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetéket az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A sérült vezetékeket cserélje ki különleges (H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot elbíró) kábelekre vagy magasabb). Forduljon a helyi szervizközponthoz.

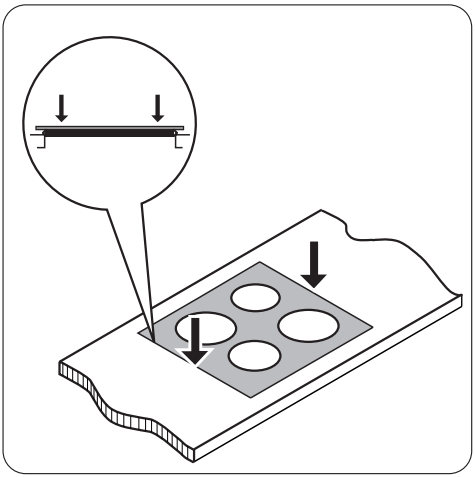
A készüléken kell lennie egy olyan elektromos szerelvénynek, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen kötni a hálózatról; az érintkező nyílások szélességének minimum 3 mm-nek kell lennie.

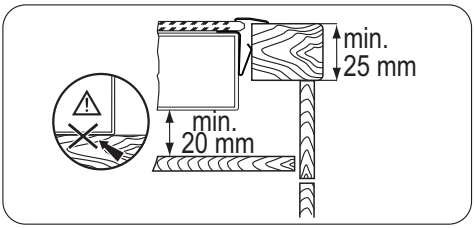
Megfelelő szigetelő berendezésekkel kell rendelkezni: hálózatvédő túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavar típusú biztosítékok), földszivárgás-kioldó szerkezetek és érintkezők.

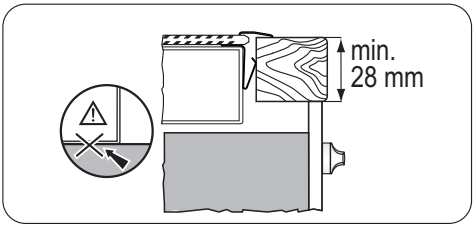
Összeszerelés





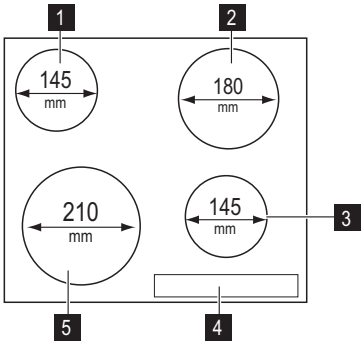






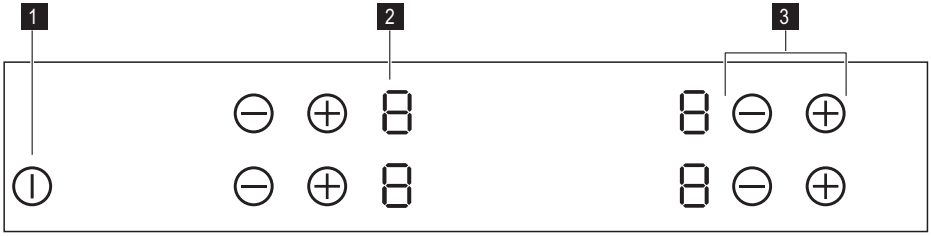
A készülék leírása

A főzőfelület kialakítása



1 Egyszeres főzőzóna 1200 W
2 Egyszeres főzőzóna 1800 W
3 Egyszeres főzőzóna 1200 W
4 Kezelőpanel
5 Egyszeres főzőzóna 2300 W

A kezelőpanel kialakítása



A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések és jelzőfények jelzik, hogy mely funkciók működnek.

	érzékelőmező	funkció
1	⏻	bekapcsolja és kikapcsolja a főzőlapot
2	hőbeállítás kijelzése	mutatja a hőbeállítást vagy a funkciókat, amelyek be vannak kapcsolva
3	⊕ / ⊖	növeli vagy csökkenti a hőbeállítást

Hőbeállítás kijelzése

Kijelzés	Leírás
0	A főzőzóna ki van kapcsolva.
1 - 9	A főzőzóna működik

Kijelzés	Leírás
E	Meghibásodás történt
H	Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő).
L	Gyerekzár be van kapcsolva.
-	Az automatikus kikapcsolás aktív

Maradékhő-jelzőfény

⚠ **Vigyázat** H Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

A készülék üzemeltetése

Be és Ki

Érintse meg a ⏻ gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva 0 .
- nem végez hőbeállítást, miután elindítja a főzőlapot.
- Valamelyik érzékelőmező több mint 10 másodpercig takarásban van (pl.serpenyővel, konyharuhával, stb.). Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- bizonyos ideje nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőbeállítást. Lásd a táblázatot. a - világítani kezd.

Automatikus kikapcsolási időtartamok

Hőbeállítás	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Leáll a következő időtartam után	6 óra hossza	5 óra hossza	4 óra hossza	1,5 óra hossza

A hőbeállítás

Érintse meg a ⊕ gombot a hőbeállítás növeléséhez. Érintse meg a ⊖ gombot a hőbeállítás csökkentéséhez. A kijelzőn a hőbeállítás látható. Érintse meg a ⊕ és a ⊖ gombot egyidejűleg a kikapcsoláshoz.

A gyerekzár

Ez a funkció megakadályozza a főzőlap véletlen üzemeltetését.

A gyerekzár elindítása

- Indítsa el a főzőlapot a ⏻ gombbal. **Ne végezze el a hőbeállítást**.
- Egyidejűleg érintse meg a két első főzőzóna ⊖ gombját 4 másodpercre. A L jel felgyullad. Kapcsolja ki a készüléket.

A gyerekzár kiiktatása

- Indítsa el a főzőlapot a ⏻ gombbal. **Ne végezze el a hőbeállítást**.
- Egyidejűleg érintse meg a két első főzőzóna ⊖ gombját 4 másodpercre. A 0 jel felgyullad. Kapcsolja ki a készüléket.

A gyerekzár ideiglenes kiiktatása egy főzési munkaszakaszra

- Indítsa el a főzőlapot a ⏻ gombbal. A L jel felgyullad.

- Egyidejűleg érintse meg a két első főzőzóna ⊖ gombját 4 másodpercre. A ⏻ jel felgyullad. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot. Amikor a főzőlapot a ⏻ kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekzár.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Sütőedények

- Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
- A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljú edények az üvegkerámia felület elszíneződését válthatják ki.

Energiatakarékosság

- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.
- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A főzőzónákat a főzési ciklus befejeződése előtt zárja el, hogy a maradékhőt is fel tudja használni.
- Az edényaljak és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőbeállítás	Használja az alábbiakhoz:	Idő	Tanácsok
1	Főtt ételek melegen tartása	szükség szerint	Burkolat
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5 - 25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás	10 - 40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25 - 50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20 - 45 perc	Adjon hozzá néhány evőkanálnyi folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20 - 60 perc	Használjon max. 1/4 l vizet 750 g burgonyához
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, párolt hús és leves készítése	60 - 150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon blue, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5 - 15 perc	Félidőben fordítsa meg

Hő-beállí-tás	Használja az alábbiakhoz:	Idő	Tanácsok
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sültek), burgonya bő olajban sütése		

Akrilamid tájékoztatás

Fontos A legújabb tudományos ismeretek azt mondják, hogy amikor megpirítja az ételt (különösen a keményítőtartalmúakat), a felszabaduló akrilamidok veszélyt jelenthetnek az egészségre. Így azt ajánljuk, hogy a lehető legalacsonyabb hőmérsékleten főzzön, és ne pirítsa meg nagyon az ételeket.

Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
Mindig olyan edényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.

⚠ **Vigyázat** Az éles eszközök és a dörzshatású tisztítóanyagok károsítják a készüléket.
Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

ⓘ Az üvegkerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

1. – **Azonnal távolítsa el:**a megolvadt műanyagot vagy folpackot, illetve a cukros ételmaradványt. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparót, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.
   – **Akkor távolítsa el, ha a készülék már megfelelően lehűlt:**vízkő foltokat, vízmaradványokat, zsírfoltokat, fémes elszíneződéseket. Használjon üvegkerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való tisztítószert.
2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

Mit tegyek, ha...

Hibajelenség	Lehetséges ok és megoldás
A készüléket nem tudja elindítani vagy működtetni.	• 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg. • Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelősávon. Tisztítsa meg a kezelőpanelt. • A gyerekzár működik. 🔒 . Állítsa le a funkciót. Lásd a "Gyerekzár" c. részt. • Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.

Hibajelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem világít a maradékhő visszajelző.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig volt működésben. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék automatikusan leáll.	Lefedte a ⏻ . mezőt. Szüntesse meg az érzékelőmező letakarását.
a [-] világítani kezd.	• Az automatikus kikapcsolás működésben van. Állítsa le a készüléket, majd indítsa újra. A főzőzóna túlhevülés elleni védelme működésben van. Állítsa le a főzőzónát, és indítsa újra.
[E] és egy szám jelenik meg.	Üzemzavar van a készülékben. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Az otthoni elektromos rendszerben kapcsolja le a biztosítékot. Majd kapcsolja fel újra. Ha az [E] ismét világít, hívja az ügyfélszolgálatot.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, forduljon az eladóhoz vagy az Ügyfélszolgálati osztályhoz. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (a főzőfelület sarkában látható), valamint a megjelent hibaüzenetet.

Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálattal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyag

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

www.zanussi.com/shop

CE

892932842-D-372011